

30. Jahrgang  
Ausgabe 1  
Juli 2009



# GEMEINDEZEITUNG

Amtliche Nachrichten der  
Marktgemeinde Trautmannsdorf/L.

für Gallbrunn, Sarasdorf, Stixneusiedl, Trautmannsdorf/L.

**Inhalt:**

BESCHLÜSSE und INFORMATIONEN	2
KINDERGARTENNEUBAUTEN	4
LHaD. ÖKR ANDREAS MAURER	6
BESUCH VON ERZBISCHOF KARDINAL SCHÖNBORN	7
DORFERNEUERUNG SARASDORF	8
WEITERE INFORMATIONEN	9
BERICHTE DER UMWELTGEMEINDERÄTE	11
KINDER und JUGEND	12
BÜCHEREI TRAUTMANNSDORF/L.	14
EHRUNGEN	16



**IMPRESSUM:**

Medieninhaber und Herausgeber: Marktgemeinde Trautmannsdorf/L., für den Inhalt verantwortlich: Bürgermeister Ing. Heinz-Christian Berthold, 2454 Trautmannsdorf/L., Kupfergasse 1, homepage: [www.trautmannsdorf.at](http://www.trautmannsdorf.at) od. [www.trautmannsdorf-leitha.gv.at](http://www.trautmannsdorf-leitha.gv.at), e-mail: [sekretariat@trautmannsdorf.at](mailto:sekretariat@trautmannsdorf.at)  
Druck & Layout: Ecker KEG, 2463 Stixneusiedl, Neufelderg. 24, 0676 / 93 40 654, [www.druckundso.at](http://www.druckundso.at), [stix@druckundso.at](mailto:stix@druckundso.at)

## **Liebe Mitbürgerinnen! Liebe Mitbürger!**



### **BESCHLÜSSE und INFORMATIONEN**

#### **RECHNUNGSABSCHLUSS 2008**

Nachdem der Prüfungsausschuss der Gemeinde den Rechnungsabschluss 2008 auf seine sachliche und rechnerische Richtigkeit überprüft und für in Ordnung befunden hatte, wurde dieser vom Gemeinderat einstimmig genehmigt. Zum 31.12.2008 betrug der Kassenbestand

€ 702.022,03, wobei die Beteiligung am Windpark in der Höhe von € 100.000,-- und die Schaffung von Rücklagen in der Höhe von € 515.000,00 nicht berücksichtigt sind. Im ordentlichen Haushalt konnte ein Istüberschuss von € 860.505,39 erwirtschaftet werden.

#### **GEMEINDEPLANER 2010**

Der Gemeindevorstand hat neuerlich die Vergabe zur Erstellung des Gemeindeplaners 2010 beschlossen. Den Auftrag dafür erhielt wieder die Fa. Ecker KEG aus Stixneusiedl zum Preis von 6.686,10,-- inkl. MWSt. Sollten Sie einen Gewer-

bebetrieb führen und auch mit einer Einschaltung im Kalender 2010 werben wollen, so wenden Sie sich bitte an das Gemeindeamt. Der Pauschalpreis beträgt für einheimische Gewerbebetriebe € 50,--, für auswärtige Firmen € 100,--.

#### **ROTES KREUZ**

Anlässlich des Jubiläums „60 Jahre Rotes Kreuz Götzendorf“ soll ein neues Einsatzfahrzeug angekauft werden. Die Gemeinde beteiligt sich dabei mit einer einmaligen Subvention in der Höhe von € 3,80 je Einwohner. Es ist daher mit einem Gesamtgemeindeanteil von ca. € 6.000,-- zu rechnen.

Für das Rote Kreuz Bruck/L. wurde der jährliche Rettungsdienstbeitrag von derzeit € 3,92 auf € 4,80 jährlich pro Einwohner angehoben. Für das Rote Kreuz Götzendorf beträgt der Rettungsdienstbeitrag bereits seit dem 1.1.2008 € 4,80.

#### **HERSTELLUNG VON NEBENFLÄCHEN**

Von Herrn Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll wurde auf Ersuchen unserer Gemeinde die Genehmigung erteilt, dass die Nebenflächen entlang der L163 (östl. Ortseinfahrt) und der L2001 (Wiennerstraße) in der KG Trautmannsdorf/L. durch

den NÖ Straßendienst hergestellt werden. Die Materialkosten, die von der Gemeinde bezahlt werden, wurden auf ca. € 53.000,-- geschätzt. Mit den Arbeiten wird voraussichtlich im September 2009 begonnen.

## ABBUCHUNGSaufTRAG

Zur Erleichterung Ihrer Zahlungsmodalitäten gegenüber der Gemeinde haben Sie die Möglichkeit, einen Abbuchungsauftrag zu tätigen. Kontaktieren Sie einfach Ihre Bank oder die Buchhaltung am Gemeindeamt, alles Weitere wird für Sie ver-

anlasst. Ein Vergessen auf die Einzahlung zum jeweiligen Zahlungstermin würde damit der Vergangenheit angehören und die Zahlscheingebühr bei Bareinzahlung am Kreditinstitut entfallen.

## GELSENBEKÄMPFUNG

Mit einer Hauswurfsendung wurden Sie Anfang Juni 2009 informiert, dass die Gemeinde den Gelsen den Kampf angesagt hat. Bei öffentlichen Bereichen hat die Gemeinde bereits Maßnahmen gesetzt. Weiters wurden Tabletten zur raschen Bekämpfung der Gelsenplage angekauft, die während der Amtsstunden zu einem Preis von € 6,- pro Set (10 Stück) zu beziehen sind.



## SENIORENAUSFLUG 2009

Der heurige Seniorenausflug wird am Dienstag, den 15.09.2009 durchgeführt. Ziel unserer Reise ist das Dorfmuseum in Mönchhof. Der Abschluss erfolgt bei einem Heurigen in Podersdorf am

See. Die Buskosten, Eintrittsgelder und Getränke beim Heurigen werden wieder von der Gemeinde übernommen. Nähere Details entnehmen Sie bitte dem beiliegenden Anmeldeformular.

## HOCHWASSEREINSATZ

Im Juli kam es zu starken Regenfällen, die speziell in Sarasdorf und Trautmannsdorf/L. eine Hochwassergefahr auslösten. So musste z.B. die L2001, die von Trautmannsdorf/L. nach Sommer ein führt, mehrmals gesperrt werden. In Sarasdorf drohte der Damm zu brechen, was im Endeffekt durch das Aufbringen von Sandsäcken verhindert

werden konnte. Ich möchte mich auf diesem Weg bei allen Mitgliedern der Freiwilligen Feuerwehren bedanken, die rund um die Uhr im Einsatz waren. Ein großer Dank gebührt auch vielen Sarasdorferinnen und Sarasdorfern, die beim Füllen der Sandsäcke mitgewirkt und somit ein rasches Handeln ermöglicht haben.

## VANDALISMUS

Wieder einmal „wilderten“ bisher noch unbekannte Täter am Spielplatz in Gallbrunn, beschädigten die robuste Sitzgarnitur und zerstörten den Zaun. Leider häufen sich die Vandalenakte und die Verursacher können meist nicht ausgeforscht werden. Die damit verbundenen Neuanschaffungs- und Reparaturkosten müssen daher aus öffentlichen Mitteln finanziert werden. Sollte Ihnen der oder die Täter bekannt sein, so werden Sie gebeten, eine Anzeige am Polizeiposten zu erstatten.



## KINDERGARTENNEUBAUTEN

### SPATENSTICHFEIERN

Anlässlich des Baubeginns für den eingruppigen Kindergarten in Stixneusiedl und den zweigruppigen Kindergarten in Trautmannsdorf/L. lud die Gemeinde zur jeweiligen Spatenstichfeier.

Alle die Kindergartenneubauten betreffenden und in der Arbeitsgruppe vorbereiteten Beschlüsse wurden einstimmig im Gemeinderat genehmigt. Die Marktgemeinde Trautmannsdorf an der Leitha bekennt sich als Klimaschutzgemeinde zum Umweltschutz bzw. naturnahen und ökologischen Bau von öffentlichen Gebäuden. Dazu erklärte der von der Gemeinde beauftragte Arch. DI Tibor

Gaal, dass die Landeskindergärten barrierefrei, naturnah und in Niedrigenergiebauweise errichtet werden. Verwendet werden hochwertige, emissionsfreie Oberflächen wie geölte Hartholzböden, einfach pflegbare Steinzeugfliesen in den Durchgangsbereichen, großteils verputzte Innenwänden mit umweltfreundlichen Anstrichen.

Ein großes Dankeschön gebührt allen freiwilligen Helfern sowie dem Musikverein Stixneusiedl und der Trachtenkapelle Trautmannsdorf/L. für die jeweilige musikalische Umrahmung bei den Spatenstichfeiern.



Der Kaufvertrag für das Grundstück in der Neufeldergasse in Stixneusiedl, auf dem der neue eingruppige Kindergarten errichtet wird, wurde bereits vom Gemeinderat unterfertigt. Weiters wurde der Beschluss gefasst, für den Kinder-

garten in Stixneusiedl ein Darlehen in der Höhe von € 594.200,00 und für den Kindergarten in Trautmannsdorf/L. ein Darlehen in der Höhe von € 225.500,-- aufzunehmen. Folgende Firmen wurden bereits mit Arbeiten beauftragt:

Gewerk	Firma	Preise exkl. MwSt.
Baumeister	Alpine Bau GmbH, Eisenstadt	384.291,55
Zimmermann	Hums Johann GmbH, Mdf.	340.635,55
Spengler	Hums Johann GmbH, Mdf.	21.510,17
Flachdach	Hums Johann GmbH, Mdf.	11.846,56
Dachdecker	Hums Johann GmbH, Mdf.	16.011,29
Bautischler	Hasslinger GmbH, Wr.Neustadt	108.249,09
Fliesenleger	Lieb Bau Weiz GmbH, Weiz	31.435,40
Maler	Selberherr GmbH, Schwechat	9.486,60
Bodenleger	Scheiblaue KG, Petzenkirchen	28.891,00
Elektro	EXA GmbH, Gallbrunn	76.954,16
Heizung/Lüftung/Sanitär	Meran GmbH, Sarasdorf	115.684,10



**MARKTGEMEINDE TRAUTMANNSDORF**  
an der Leitha



## KINDERGARTEN NEUBAU STIXNEUSIEDL



Baubeginn: 23. Mai 2009  
Bauende: Oktober 2009  
Baukosten: € 800 000,-  
Planung u. Bauaufsicht: Architekt Dipl.Ing. Tibor Gaal  
Bauunternehmen: Alpine Bau GmbH  
Bürgermeister: Ing. Heinz Christian Berthold

Gefördert aus dem Schul- und Kindergartenfond des Landes Niederösterreich



**Ausführende Firmen:**

<p><b>Baumeister:</b> <b>Alpine Bau</b></p> <p><b>Elektroarbeiten:</b> </p> <p><b>Bautischler / Fenster:</b> <b>Hasslinger GmbH</b> Schnotzdorfer Gasse 1 2700 Wiener Neustadt</p> <p><b>Zimmerl. Dachd. u. Sp.:</b> </p>	<p><b>Fliesenleger:</b> <b>Lieb Bau Weiz GmbH &amp; Co KG</b></p> <p><b>Heizung / Lüftung / Sanitär:</b> </p> <p><b>Bodenbelag / Holzboden:</b> <b>Scheiblaue KG</b> Wienerstraße 40 3252 Petzenkirchen</p> <p><b>Malerarbeiten:</b> </p>
---	---



**MARKTGEMEINDE TRAUTMANNSDORF**  
an der Leitha



## KINDERGARTEN NEUBAU TRAUTMANNSDORF/L.



Baubeginn: 29. Mai 2009  
Bauende: Jänner 2010  
Baukosten: € 1 000 000,-  
Planung u. Bauaufsicht: Architekt Dipl.Ing. Tibor Gaal  
Bauunternehmen: Alpine Bau GmbH  
Bürgermeister: Ing. Heinz Christian Berthold

Gefördert aus dem Schul- und Kindergartenfond des Landes Niederösterreich



**Ausführende Firmen:**

<p><b>Baumeister:</b> <b>Alpine Bau</b></p> <p><b>Elektroarbeiten:</b> </p> <p><b>Bautischler / Fenster:</b> <b>Hasslinger GmbH</b> Schnotzdorfer Gasse 1 2700 Wiener Neustadt</p> <p><b>Zimmerl. Dachd. u. Sp.:</b> </p>	<p><b>Fliesenleger:</b> <b>Lieb Bau Weiz GmbH &amp; Co KG</b></p> <p><b>Heizung / Lüftung / Sanitär:</b> </p> <p><b>Bodenbelag / Holzboden:</b> <b>Scheiblaue KG</b> Wienerstraße 40 3252 Petzenkirchen</p> <p><b>Malerarbeiten:</b> </p>
---	---

## LANDESHAUPTMANN A.D. ÖKR ANDREAS MAURER

### 90. GEBURTSTAG

Zu Ehren des bevorstehenden 90. Geburtstages von Herrn Landeshauptmann a.D. ÖKR Andreas Maurer findet am Freitag, den 4. September 2009 um 17.00 Uhr eine Festveranstaltung in der Mehr-

zweckhalle Trautmannsdorf/L. statt, zu der die Bevölkerung der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. herzlich eingeladen ist.

### BUCHPRÄSENTATION

„Glücklich ein Land, das Vorbilder wie dich hat und glücklich die Menschen, die auf Persönlichkeiten wie dich bauen und vertrauen können“, sagte Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll am 17. Juni 2009 über seinen Vorgänger Landeshauptmann a.D. ÖKR Andreas Maurer anlässlich der Buchpräsentation „Andreas Maurer. Erinnerungen“.

Veranstaltungsort war der ehemalige Landtagsaal im Palais Niederösterreich und damit jener Ort, an dem Andreas Maurer fast genau 50 Jahre, am 7. Juni 1959, als Landtagsabgeordneter angelobt wurde. Landeshauptmann Pröll sprach daher von einer „besonderen Fügung“, dass man nun an diesem Ort und 50 Jahre später dem Landeshauptmann a.D. „die Ehre erweise in Form eines besonderen Buches, das die Lebensgeschichte, den politischen Lauf und die Persönlichkeit von Andreas Maurer“ widerspiegeln.

Andreas Maurer sei stets durch Werte wie seine Liebe zum Land und den Leuten, seinem tiefen Glauben an christliche Grundwerte und das richtige Maß an Selbsteinschätzung geprägt gewesen, so Landeshauptmann Pröll. Seine Herkunft aus dem Bauernstand habe ihm sehr viel Kraft gegeben, genauso wie seine Familie und sein fester Grundsatz „Sag was du denkst und tu was du sagst“.

„Von einem großen Niederöreicher, der das Land entschieden geprägt hat“,

sprach in seinen Begrüßungsworten auch Ing. Hans Penz, der 1. Präsident des NÖ Landtages. Andreas Maurer habe die Geschichte des Landes Niederösterreich miterlebt und mitgestaltet. Landeshauptmann a.D. Andreas Maurer berichtete über die Entstehungsgeschichte des Buches, dass die Erfahrungen und Erlebnisse seines Lebens von der Jugendzeit über seine Zeit in der Politik bis zur „Zeit danach“ umfasst. „Es ist ein Buch, das die Erlebnisse im Lauf der Jahrzehnte so aufzeichnet, wie ich sie erlebt und gefühlt habe“, so Andreas Maurer.

Die Historikerin (und gleichzeitig auch Leiterin der Bücherei Trautmannsdorf/L.), Frau Dr. Gerda Mraz, hat die autobiografischen Texte redigiert und um eine umfangreiche Fotodokumentation ergänzt.



## BESUCH VON ERZBISCHOF KARDINAL SCHÖNBORN

Im Juni dieses Jahres besuchte Erzbischof Kardinal Christoph Schönborn die Katastralgemeinden Sarasdorf und Trautmannsdorf/L.

Vor der Kirche in Sarasdorf bzw. bei der Ölbergkapelle in Trautmannsdorf/L. wurde der Kardinal von der Bevölkerung herzlich begrüßt.

Zum Mittagessen wurde er von den jeweiligen Musikkapellen begleitet. Dabei suchte Kardinal

Schönborn immer wieder den Kontakt zu den örtlichen Vereinen und speziell zu den Feuerwehrleuten, die aufgrund der damaligen dramatischen Ereignisse einiges zu berichten hatten.

Am Abend wurde von ihm in den Pfarrkirchen Sarasdorf und Trautmannsdorf/L. eine heilige Messe abgehalten, bevor er um ca. 20.00 Uhr seine Heimreise antrat.



Am 7. November wird Kardinal Schönborn zu Gast in der Katastralgemeinde Gallbrunn sein, als letzte Station in unserer Gemeinde hat er einen Besuch in Stixneusiedl für 21. November zugesagt.

## DORFERNEUERUNG SARASDORF

Am Mittwoch, 20. Mai 2009 lud Ortsvorsteher Franz Pinter die Gemeinderäte aller Parteien, sowie die Obmänner/frauen der ortsansässigen Vereine, Heurigenbetriebe und Gewerbetreibende zu einem 1. Informationsabend ins FW-Haus ein.

Die NÖ Landesaktion Dorferneuerung wurde von DI Wolfgang Grill und DI Alexander Kuhness von der NÖ Dorf- und Stadterneuerung vorgestellt: Dabei geht es vor allem darum, gemeinsam mit der Bevölkerung Ideen und Projekte zu entwickeln, damit Lebensqualität in Sarasdorf gesichert und verbessert werden kann. Die Vielfalt an möglichen Themen ist breit, entsprechend können mögliche Aufgaben und Projekte sich in den Bereichen Dorfökonomie, Mobilität, Umwelt, Naturraum, Ortsbild, Freizeit, Jugend, Generationen, Kultur, Bildung, Integration .. wiederfinden.

Erfolgsprinzip einer Dorferneuerung – auch in Sarasdorf – kann nur die engagierte Mitarbeit und Beteiligung der eigenen Bevölkerung sein! Entsprechend stehen auch jene Themen und Projektideen im Mittelpunkt, die von möglichst vielen MitbürgerInnen geteilt und getragen werden.

OV Franz Pinter erklärte: Die Grundlage für eine Dorferneuerung besteht in dem Aspekt: alle – gemeinsam – für unseren Ort und für unsere Zukunft, denn wir sind Sarasdorf! - Denn nur gemeinsam können wir unseren Ort unverwechselbar und besonders machen.“

„Es ist sehr wichtig, dass Impulse von der Bevölkerung kommen. Denn sie lebt und arbeitet hier und weiß am Besten, was für sie selber und den Ort wichtig ist. Eine Verbesserung der Lebensqualität wird grundsätzlich angestrebt, auch die Suche nach notwendigen Veränderungen. Wie kann ich mich für Verbesserungen persönlich einbringen?“ sind aussagekräftige Sätze von DI Grill.

In einer abschließenden „Diskussionsrunde“ wurde einhellig bestätigt, dass eine Dorferneuerung wichtig und richtig für Sarasdorf wäre. Alle Anwesenden betonten darüber hinaus, sich für ein lebenswerteres Sarasdorf auch weiterhin persönlich einsetzen zu wollen – Gute Voraussetzungen für einen gelungenen Einstieg in eine Dorferneuerung!

### **Öffentliche Auftaktveranstaltung Dorferneuerung in Sarasdorf:**

**Montag, 7. September 2009 um 19 Uhr im FW-Haus.**

Für die Beratung, Planung, Förderung und schließlich Hilfe bei der Umsetzung der gewünschten Ziele und Ideen wird ein Mitarbeiter der NÖ Dorf- und Stadterneuerung der KG Sarasdorf und allen, die im Dorferneuerungsverein mitarbeiten wollen, tatkräftig zur Seite stehen. Der jährliche Kostenbeitrag von € 1.125,-- wird bis zum Jahr 2013 von der Gemeinde übernommen.



## WEITERE INFORMATIONEN

### PARZELLIERUNG FELDGASSE SARASDORF

Mit den Bauarbeiten zur Erweiterung der Abwasserbeseitigungsanlage und Wasserversorgungsanlage für das Parzellierungsgebiet in Sarasdorf wurde bereits begonnen. Mit den Grundeigentümern wurde auch die Situierung der Hausanschlüsse besprochen. Die ausgeschriebenen Leistungen werden durch die Fa. Bauunternehmung Granit GmbH., 8600 Bruck/Mur, zum Preis von € 190.060,67 exkl. MWSt. durchgeführt.

<p><b>MARKTGEMEINDE TRAUTMANNSDORF / L.</b></p>  <p>HIER ENTSTEHT AUFGRUND EINER INITIATIVE DER KG SARASDORF EINE SIEDLUNG FÜR 31 WOHNHÄUSER</p> <p>AUSKÜNFTE DARÜBER: Marktgemeinde Trautmannsdorf a.d.L. 0 21 69 / 22 46 oder Ortsvorsteher Franz PINTER 0664 400 27 71</p>	
<p>ABWASSERBESEITIGUNGSANLAGE SARASDORF BAUABSCHNITT 08 WASSERVERSORGUNGSANLAGE SARASDORF BAUABSCHNITT 05</p>	
<p><b>WASSERWIRTSCHAFT</b> Kommunale Wasser- und Abwasserwirtschaft, Stadt- und Abwasserwirtschaft, Wasser- und Abwasserwirtschaft (WAW) Gefördert mit Mitteln des Bundes</p> 	<p>DIESES PROJEKT WIRD AUS MITTELN DES NÖ. WASSERWIRTSCHAFTSFONDS GEFÖRDERT</p> 
<p>PLANUNG und ÖRTLICHE BAUAUFSICHT: DIPLOMGENIEUR HELMUT MICHELJAK ZUR BEIHALTUNG DER KULTURDENK- UND MONUMENTALRECHTSVERHÄLTNISSE UND DER DENKMÄLER</p> 	<p><b>Bauunternehmung GRANIT</b> FELDBAUSTRASSE 10, 8600 BRUCK/MUR TELEFON 0664 400 27 71 FAX 0664 400 27 72 E-MAIL: info@granit-bruck.at</p>  <p>FIKALE 8000 Bruck a.d. Mur Brennerstraße 1a, 74, 03602 33 974, Fax 31, Mail: info@granit-bruck.at</p>

### LANDWIRTSCHAFT

Der Kommissierungsausschuss hat vor Jahrzehnten einen Beschluss gefasst, der nach wie vor Gültigkeit hat und auf den neuerlich verwiesen wird: „Jeder Grundbesitzer wird aufgefordert, sich von seinem Feld eine Auffahrt selbst zu errichten, damit die Kante des Weges unbeschädigt bleibt. Ferner wird jeder Grundbesitzer aufgefordert, bei jeder Arbeit (egal ob Ackerung, Feldbestel-

lung, Kultur- und Erntearbeit, usw.) eine mindestens 10 m breite Anwand (Voracker) zu machen und einzuhalten, sodass bei der Bearbeitung auf keinen Fall die Feldwege zu Schaden kommen. Auch zu scharfes wegackern an den Wegen ist nicht geduldet. Bei Nichtbeachtung dieser Verbote ist mit einer Strafe zu rechnen.“

### ÖFFENTLICHE GRÜNFLÄCHEN

Ein Großteil der Bevölkerung ist immer wieder bemüht, die öffentl. Grünflächen vor ihren Liegenschaften zu pflegen, wofür sich die Gemeinde recht herzlich bedankt.

Wir appellieren jedoch auch an jene Grundbesitzer, die dies bisher nicht durchgeführt haben, auch ihren Beitrag zur Ortsbildpflege zu leisten.

Weiters werden die Hundebesitzer aufgefordert, die Hunde an der Leine zu führen und darauf zu achten, dass die Tiere die Grünflächen nicht beschmutzen.

Auch die Lenker von Kraftfahrzeugen werden ersucht, auf gepflegte Grünflächen Rücksicht zu nehmen. Das Abstellen von Fahrzeugen ohne Kennzeichen auf öffentlichen Grund ist verboten.

### FEUERBESCHAU

Demnächst wird die Feuerbeschau in der KG Sarasdorf fortgeführt. Anschließend wird dann auch mit der Feuerbeschau in der KG Trautmannsdorf/L. begonnen. Die jeweiligen Grundeigentümer wer-

den zeitgerecht schriftlich vom genauen Termin verständigt. Für nähere Informationen liegen Folder am Gemeindeamt auf bzw. können unter [www.kremsner.org](http://www.kremsner.org) nachgelesen werden.

## AUSFLUG MIT DEM ORTSVORSTEHER

Am Samstag, 28. Februar 2009 fand heuer bereits zum 4. Mal der "Sarasdorfer Ausflug mit dem Ortsvorsteher" statt. Wir freuten uns aufgrund der hohen Beliebtheit in der Ortschaft, auch Mitreisende aus Stixneusiedl begrüßen zu dürfen. Der Ausflug führte uns in den ältesten Museumsbau von Wien - in das Heeresgeschichtliche Museum im Arsenal. Wir erhielten sehr interessante Einblicke in die Geschichte der Habsburger bis zum Schicksal Österreichs nach dem Zerfall der Monarchie bis 1945. Die Rolle des Heeres und unserer militärischen Vergangenheit stand hierbei natürlich im Vordergrund.

Der Nachmittag fand einen gemütlichen Ausklang im "Bieramt" am Heumarkt. Dort konnten alle Teilnehmer/innen ihre Eindrücke bei



sehr gutem Essen und Trinken noch einmal miteinander austauschen.

## WIND-WEIN-WANDERTAG

Bereits zum dritten Mal fand am vergangenen Sonntag im Rahmen des Europäischen Tag des Windes der Wind-Wein-Wandertag in Stixneusiedl statt. Auch heuer trafen sich wieder rund 100 Teilnehmer vor der Kirche in Stixneusiedl, um die Routen für Wanderer oder Radfahrer durch den Windpark Trautmannsdorf in Angriff zu nehmen. Dabei mussten sie auch die Antworten zu einem Quiz über Windenergie und den lokalen Weinbau anhand der bei den Windrädern angebrachten Informations-Tafeln sammeln. Traumhafter Sonnenschein begleitete die Teilnehmer auch bei den Stationen, an denen man entweder Elektrofahrräder testen oder eine Blindverkostung ausgesuch-

ter Weine der Stixer Winzer genießen konnte (für die Kinder gab es verschiedene Fruchtsäfte zu erkennen). Anschließend trafen sich alle Teilnehmer beim Heurigen, um in gemütlicher Atmosphäre wieder auf Einladung der Raiffeisen-Leasing Kräfte zu tanken. Einer der Höhepunkte war dann noch die Verlosung der vielen Quizpreise. Der Windpark Trautmannsdorf produziert Strom für rund 11.000 Haushalte, war die richtige Quizantwort. Aufgrund des tollen Echos freuen sich auch die Organisatoren (Raiffeisen-Leasing, PROFES und die Stixer Winzer) auf eine Wiederholung im kommenden Jahr.



## B E R I C H T E D E R U M W E L T G E M E I N D E R Ä T E



### GABL-BUDGET

Der Verkauf von gesammelten Altstoffen, wie z.B. Eisenschrott, ist ein Faktor der dem GABL hilft, die Müllgebühr niedrig zu halten.

Vor allem bedingt durch die gestiegene Nachfrage nach Eisen, Stahl und allen Nichteisenmetallen wie z.B. Kupfer ist das Entgelt dafür stark angestiegen.

Parallel dazu sammeln immer mehr Bürger unserer Nachbarstaaten verstärkt diese Wertstoffe. Oft holen sie diese direkt vom Haus ab, meistens warten sie je-

doch vor dem Altstoffsammelzentrum und halten die ankommenden Autos auf. Abgesehen haben sie es auf alle Gegenstände aus Metall und meistens auch auf Elektrogeräte. Dem GABL entgeht dadurch einiges an Einnahmen, denn die Mengen an gesammelten Altmetallen sind dadurch in den letzten Jahren um rund 70% gesunken. Als weitere Folge finden wir im Verbandsgebiet immer wieder Ablagerungen von Abfällen, die dann auf der Heimreise aussortiert wurden. Auf Kosten aller müssen diese dann beseitigt und entsorgt werden.

Bitte geben Sie daher Ihre Abfälle und Altstoffe keinesfalls an Unbefugte oder „Sperrmüllbrigaden“ weiter, sondern liefern Sie diese ausschließlich am Sammelzentrum ab (bei größeren Mengen wenden Sie sich bitte an befugte Entsorgungsunternehmen). Sie sind damit auf der rechtlich sicheren Seite und helfen dem GABL - auch in Ihrem Interesse! - Einnahmen zu lukrieren.



### ENTSORGUNG VON HAUSMÜLL

Leider kommt es weiterhin vor, dass nicht mehr benötigte Gegenstände einfach zur Straße gestellt werden, damit diese „von den Ungarn“ mitgenommen werden. Die Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. verfügt in Stixneusiedl über ein Sammelzentrum, wo Sie Entsorgungen durchführen können. Es ist einfach ein hässlicher Anblick, wenn man durch unsere Katastralgemeinden fährt und immer wieder alte Fernseher, Wasch-

maschinen, usw. vor den Liegenschaften sieht. Es häufen sich auch die Vorfälle, dass Gegenstände, die vor den Häusern abgestellt sind und nicht entsorgt werden sollen, verschwinden. Sie werden daher gebeten, von dieser „Entsorgungsmöglichkeit“ Abstand zu nehmen. Damit tragen Sie auch einen wesentlichen Anteil zur Verschönerung unseres Ortsbildes bei.

### FLURREINIGUNG UND ILLEGALE ABLAGERUNGEN

Vorerst ein herzliches Dankeschön an alle freiwilligen Helfer, die an der diesjährigen Flurreinigung mitgewirkt haben.

Leider mussten wir feststellen, dass einige GemeindegängerInnen öffentliche Flächen und Windschutzanlagen als Ablagerungsstätten benutzen.

Wir Umweltgemeinderäte appellieren daher an die Bevölkerung, anfallenden Bauschutt, Eisen- und Holzstücke, den Grün- und Baumschnitt, sowie anderen anfallenden Sperrmüll am dafür vorgesehenen Sammelzentrum in Stixneusiedl zu entsorgen und so für eine saubere Umwelt beizutragen.

## K I N D E R   u n d   J U G E N D

### MUSTERUNG DES JAHRGANGES 1991

Heuer fand in der Hesserkaserne St. Pölten die Musterung des Jahrganges 1991 statt. Nach ihrer Rückkehr wurden die Burschen von der Marktgemeinde Trautmannsdorf/L. zu einem gemütlichen

Ausklang mit Speis und Trank eingeladen. Auch in diesem Jahr erhielt jeder Jugendliche von der Gemeinde eine Jahrgangsfahne, die sie auch später an dieses Ereignis erinnern soll.



### TAG DER OFFENEN TÜR

Am 26. Mai 2009 fand der Tag der offenen Tür in der Andreas Maurer Volksschule statt. Die zahlreichen Gäste konnten alle Klassen besuchen und die Schülerinnen und Schüler in verschiedenen Lernsituationen beobachten. In den Klassen gab es Stationenbetrieb zu den Themen Wald, Verhalten als Radfahrer im Verkehr und Buchstabenerarbeitung. Die 1b Klasse begrüßte Herrn Landeshauptmann a. D. ÖKR Andreas Maurer mit Gattin Hermine mit dem Lied: „Alle Kinder lernen lesen“. Herr Bürgermeister Ing. Berthold und Herr Vizebürgermeister Schmitt mit Gattin Maria sowie Herr Bürgermeister a. D. Andreas Maurer überzeugten sich vom Einsatz der Computer in allen Klassen. Im EDV-Raum konnte man eine Fotopräsentation des Schulfestes verfolgen. Der Elternverein der Schule, mit der Obfrau Roswitha Schnitzer, organisierte ein Buffet

mit Kaffee und Kuchen für alle Gäste. Das Team der VS freute sich über das rege Interesse der Besucher.



## KINDERGARTEN GALLBRUNN



Das Lied der bunten Vögel, ein afrikanisches Märchen, las „Johann“ beim Besuch im Kindergarten Gallbrunn vor. Die Kinder erfuhren aber auch allerhand über Kultur, Geographie und Bräuche in Togo. Zum Schluss erarbeiteten sie noch das Lied der bunten Vögel und begleiteten es mit afrikanischen Instrumenten.

## FEUERWEHR IM KINDERGARTEN

Am 19.06 besuchte der Sarasdorfer Kindergarten die Freiwillige Feuerwehr. Nach einem Wissens-Quiz und der Betätigung der Kübelspritze erfolgte die Erklärung der Feuerwehrautos. Da die Kinder sehr gut aufgepasst haben und die Kübelspritze perfekt bedienten, konnten die Kameraden der FF-Sarasdorf und der FF-Stixneusiedl die zwei Gruppen mit bestem Gewissen verabschieden, da sie für den Ernstfall gerüstet sind.



## ABSCHLUSSFEST KINDERGARTEN SARASDORF



Das vergangene Jahr ließ man im Kindergarten Sarasdorf mit einem bunten Abschlussfest ausklingen. Die Kinder führten die Geschichte des Regenbogenfisch auf. Nach der gelungenen Vorstellung wurde zu einem gemütlichen Beisammensein mit Speisen und Getränken in den Garten geladen.

## BÜCHEREI TRAUTMANNSDORF/L.

Am 24. Juni war es so weit: Nach über einem Jahr Arbeit wurde die DVD „... es war trotzdem schön! 9-10 interviewt +/-70“, ein gemeinsames Projekt der Andreas Maurer-Volksschule und der Bücherei Trautmannsdorf/L., im Sitzungssaal des Gemeindeamtes all jenen, die daran mitgewirkt hatten, präsentiert. Federführend für die Schule: Frau Ursula Aldrian, für die Bücherei: Frau Dr. Gerda Mraz.

Der Titel ist schnell erklärt: 10 Kinder aus der 4. Klasse, die nun die Volksschule abgeschlossen haben, interviewten ihre Großeltern bzw. meist Großmütter, aber auch eine Großtante und eine Uroma, über deren Kindheit – Erinnerungen an ihre Schulzeit, ihren Alltag, wie sie Weihnachten oder Geburtstage gefeiert haben, ob sie als Kinder zu Hause arbeiten mussten und was sie in ihrer Freizeit machten. Meist war es ein Elternteil, der dabei gefilmt hat.

Das Ergebnis ist ein interessantes Stück Zeitgeschichte: die schwierigen Lebensverhältnisse der Nachkriegszeit, in der ein Mädchen höchstens eine Puppe besaß, die Kinder auf der Straße spielten und Kleider aus umgearbeiteten alten Sachen bekamen, auf dem Christbaum Kekse oder eingewickelte Würfelzuckerstücke hingen,

die Kinder vor der Schule im Stall halfen ... und „trotzdem war es schön!“ meinte eine Interviewte.

Außerdem erfährt man einiges über das damalige Aussehen unserer vier Dörfer, erklingen Schlager der Zeit, werden alte Fotos und lustige Zeichnungen eingeblendet. In einer Abschlussrunde mit ihrer Lehrerin Ursula Aldrian kommen wieder die Kinder zu Wort, denen die Erinnerungen ihrer Großeltern eine unbekannte und beeindruckende Welt eröffneten.

Oliver Spies sorgte für die technische Realisierung. Das Projekt wurde vom Land Niederösterreich gefördert.

Der Film (Spielzeit ca. 1 Stunde 45 Minuten) wird allen, die an erlebter Geschichte interessiert sind und selbst manchmal in Erinnerungen kramen, viel Freude machen. Er kann zum Preis von € 12,- in der Bücherei und im Gemeindeamt Trautmannsdorf erworben/bestellt werden.

Folgende Kinder haben mitgewirkt (in der Reihenfolge der DVD):

Phillip Pfefferer – Nina Maglia – Kiara Ehn – Christian Gutschka – Anna Berthold – Rafael Auferbauer – Laura Köller – Christina Flanitzer – Patrick Pfefferer – Christian Janssen.



## BÜCHEREI TRAUTMANNSDORF/L.

### Ein paar kurze Meldungen:

- In den letzten Monaten haben die Kinder der Volksschule und des Kindergartens Trautmannsdorf und zum ersten Mal auch des Kindergartens Sarasdorf die Bücherei besucht.

- Die Bücherei konnte mit ihren Beständen zur Vorbereitung auf die Firmung beitragen.

- Ab sofort gibt es für Schulkinder den **Lesepass** wie schon in den letzten Jahren. Für jedes ausgeborgte Buch kommt ein Stempel auf den Pass. Die Pässe werden Anfang September eingesammelt und die eifrigsten Leser/innen können sich ein Buch wünschen. **Neu ist heuer**, dass alle mitspielen; d.h. aus allen Pässen werden drei weitere Gewinner gezogen und erhalten einen Anerkennungspreis.

- **Achtung! 4.-7. August bleibt die Bücherei geschlossen** – Wir machen Ordnung!

- **Am 15. August, 9-17 Uhr, ist wieder Flohmarkt!** Diesmal können wir viele interessante Romane anbieten!

- Die nächste **Bücherreise mit Monika** findet am Sonntag, 6. September statt und wird dann wieder monatlich für Spannung sorgen.

Zur Erinnerung nochmals die Öffnungszeiten:

- Dienstag, 16.00 - 19.30 Uhr
- Freitag, 16.00 - 19.30 Uhr

**ERHOLSAME FERIEN MIT  
INTERESSANTEN BÜCHERN WÜNSCHT GANZ  
HERZLICH DAS BÜCHEREITEAM.**

### *JOHANN WALDER'S BAUERNMUSEUM*

Herr Johann WALDER, Hauptstraße 78, 2454 Trautmannsdorf/L., betreibt ein für unser Gebiet einzigartiges Bauernmuseum. In jahrelanger, mühevoller Arbeit hat er hunderte Antiquitäten gesammelt, die die Geschichte und den fortschrittlichen Werdegang der Landwirtschaft zeigen und durch einen interessanten Diavortrag noch dokumentarisch unterstützt werden.

Führungen können von April bis Oktober nach telefonischer Voranmeldung (02169/2618) vereinbart werden.

*Nützen Sie diese einmalige Gelegenheit in Ihrer Umgebung!*

## EHRUNGEN



Eiserne Hochzeit von Hermine und Landeshauptmann a.D. ÖKR Andreas Maurer

Goldene Hochzeit von Anna und Leo Rauscher aus Gallbrunn



90. Geburtstag von Angela Lutz aus Gallbrunn



90. Geburtstag von Maria Simon aus Gallbrunn

